

PROGRESS IN CYBERNETICS AND SYSTEMS RESEARCH

Volume V

Organization and Management

Organic Problem-solving in Management

System Approach in Urban and Regional Planning

Computer Performance, Control and Evaluation

Computer Linguistics

Edited by

ROBERT TRAPPL

Professor of Medical Cybernetics
University of Vienna Medical School, Austria

F. de P. HANIKA

Austrian Society for Cybernetic Studies

FRANZ R. PICHLER

Professor of Systems Theory
University of Linz, Austria

WITH INTRODUCTION BY

P. B. CHECKLAND

HEMISPHERE PUBLISHING CORPORATION

Washington New York London

A HALSTED PRESS BOOK

JOHN WILEY & SONS

New York Chichester Brisbane Toronto

Copyright © 1979 by Hemisphere Publishing Corporation.

All rights reserved.

No part of this book may be reproduced in any form,
by photostat, microform, retrieval system, or any other means,
without the prior written permission of the publisher.

Hemisphere Publishing Corporation
1025 Vermont Ave., N.W., Washington, D.C. 20005

Distributed solely by Halsted Press, a Division of John Wiley & Sons, Inc., New York.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 L I L I 7 8 3 2 1 0 9 8

Library of Congress Cataloging in Publication Data (Revised)

Main entry under title:

Progress in cybernetics and systems research.

Vol. 2 edited by Robert Trappl and F. de P. Hanika;
vol. 5 edited by Robert Trappl, F. de P. Hanika, and
Franz R. Pichler.

Papers presented at a symposium organized by the
Austrian Society for Cybernetic Studies beginning in
1972.

Sponsored by the Bundesministerium für Forschung and
others.

Includes bibliographical references and indexes.

1. Cybernetics—Congresses. 2. System theory—
Congresses. I. Trappl, Robert. II. Pichler, Franz R.
III. Hanika, Francis de Paula. IV. Österreichische
Studiengesellschaft für Kybernetik. V. Austria.
Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung.
Q300.P75 001.53 75-6641

ISBN 0-470-88475-4 (v. I)
0-470-88476-2 (v. II)
0-470-26371-7 (v. III)
0-470-99380-4 (v. IV)
0-470-26553-1 (v. V)

Printed in the United States of America

**PROGRESS IN CYBERNETICS
AND SYSTEMS RESEARCH**

Volume V

Organization and Management

Organic Problem-solving in Management

System Approach in Urban and Regional Planning

Computer Performance, Control and Evaluation

Computer Linguistics

PROGRESS IN CYBERNETICS AND SYSTEMS RESEARCH

- Volume I** *R. Trappl and F. R. Pichler*, eds.
General Systems • Engineering Systems • Biocybernetics and Neural Systems
- Volume II** *R. Trappl and F. de P. Hanika*, eds.
Socio-economic Systems • Cognition and Learning • Systems Education
• Organization and Management
- Volume III** *R. Trappl, G. J. Klir, and L. Ricciardi*, eds.
General Systems Methodology • Fuzzy Mathematics and Fuzzy
Systems • Biocybernetics and Theoretical Neurobiology
- Volume IV** *R. Trappl and G. Pask*, eds.
Cognition and Learning • Structure and Dynamics of Socio-economic
Systems • Health Care Systems • Engineering Systems Methodology
- Volume V** *R. Trappl, F. de P. Hanika, and F. R. Pichler*, eds.
Organization and Management • Organic Problem-solving in
Management • System Approach in Urban and Regional Planning
Computer Performance, Control and Evaluation • Computer Linguistics

This Symposium was organized by the Austrian Society for Cybernetic Studies

PATRONS

Dr. Hertha Firnberg
Federal Minister of Science and Research

Prim. Dr. Ingrid Leodolter
Federal Minister of Health and Environmental Protection

Leopold Gratz
Mayor of the City of Vienna

Magn. Prof. Dr. Franz Seitelberger
Rektor of the University of Vienna

CHAIRMAN

Prof. Dr. Robert Trappl
President, Österreichische Studiengesellschaft für Kybernetik

SPONSORS

Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung
Gemeinde Wien

IBM
Österreichische Mineralölverwaltung

PROGRAMME COMMITTEE

Prof. B. Banathy (USA)	M. McGoff (USA)
Dr. G. Chroust (Austria)	Prof. J.G. Miller (USA)
Prof. W. Dressler (Austria)	Prof. J. Milsum (Canada)
Prof. H. Drischel (GDR)	Prof. G. Pask (UK)
Acad. V. Glushkov (USSR)	Prof. F. Pichler (Austria)
Prof. F. de P. Hanika (UK)	Prof. L. Ricciardi (Italy)
Prof. L. Heinrich (Austria)	Dr. N. Rozsenich (Austria)
Dr. J.P.C. Kleijnen (Nthld.)	Prof. R. Trappl (Austria)
Prof. G. Klir (USA)	Prof. T. Vámos (Hungary)
Prof. M'Pherson (UK)	Prof. H.-J. Zimmermann (BRD)

ORGANIZING COMMITTEE

U. Angerstein Dr. G. Chroust S. Cornock Dr. M. Holzer P.E. Martin M. Martin
E. Engelhardt A. de P. Hanika Prof. F. de P. Hanika G. Nauer Prof. R. Trappl I. Wenko

List of authors

Adam, Ralph, The City University, St. John Street,
London EC1V 4PB, UK.

Baker, Prof. Richard C., Graduate School of Business,
Columbia University, Uris Hall, Room 602,
N.Y., New York 10027, USA.

Banathy, Bela H., Director, Instructional and Training
Systems Program, Far West Laboratory for
Educational Research and Development, 1855
Folsom Street, San Francisco, California 94103,
USA.

Billeter-Frey, Prof. Dr. Ernst P., Institute for Automation
and Operations Research, Fribourg,
Switzerland.

Bon, Dr. Ranko, Urban Planning Institute of the
Socialist Republic of Slovenia, Jamova 18,
Ljubljana, Yugoslavia.

Brunn, Dipl.-Ing. Ekkehard, Universität Dortmund,
Abteilung Raumplanung, Fachgebiet System-
theorie und Systemtechnik, D-46 Dortmund, FRG.

Butrimenko, Dr. Alexander V., International Institute
for Applied Systems Analysis, Schloß Laxen-
burg, 2361 Laxenburg, Austria.

Checkland, Prof. Dr. Peter B., University of Lancaster,
Dept. of Systems Engineering, St. Leonard's
House, St. Leonardgate, Lancaster, UK.

Clarenbach, Dr. S., IBM, Schönaicherstraße 220,
703 Böblingen, FRG.

Collins, J.H., MA, Department of Systems, Lancaster
University, Lancaster, UK.

Cornock, Stroud, Leicester Polytechnic, Box 143,
Leicester LE1 9BH, UK

Courtois, Ing. Bernard, Informatique-Mathématiques
Appliquées, University of Grenoble, B.P. 53,
38041 Grenoble-Cedex, France.

Delara, Gertrudis Kurz de, Copilco 76/B 3-404,
Mexico 20, D.F. Mexico.

Destouches, J.L., Directeur, Université Pierre et
Marie Curie, 4 Place Jussieu, 75230 Paris, France.

Drake, Madline, Center for Environmental Studies,
62-65 Chandos Place, London WC2N 4HH, UK.

Dreyer, Arend, Universität Hamburg, Fachbereich
Wirtschaftswissenschaften, Hamburg, FRG

Espejo, Raoul, International Institute for Applied
Systems Analysis, Schloß Laxenburg, 2361 Laxen-
burg, Austria.

Eyzenga, Dr. Ing. G.R., Rijksuniversiteit, Faculteit
der Economische Wetenschappen, Groningen,
Hoogbouw W.S.N., Universiteitscomplex Padde-
poel, Postbus 800, The Netherlands.

Fehl, Prof. Dr. Gerhard, Lehrstuhl für Planungs-
theorie, Rheinisch-Westfälische Technische Hoch-
schule, 5100 Aachen, Schinkelstraße 1, FRG.

Fischer, Dr. Gero, Institut für Slavistik, Landesge-
richtsstr. 18/2/14, 1010 Vienna, Austria.

Francois, Charles O., c/o M. Guy Tyteca, 15 Zavel-
berg, 1810 Brussels, Belgium

Garstka, Dr. Hansjürgen, Institut für Grundlagen und
Grenzgebiete des Rechts, Boltzmannstraße 3,
1 Berlin 33, FRG.

Gecsei, Dr. Jan, Université de Montréal, C.P. 6128,
Montréal, Canada

Ghezzi, Carlo, Istituto di Elettrotecnica ed Elettronica
del Politecnico di Milano, Milano, Italy.

Gomez, Dr. Peter, Hochschule für Sozial- und Wirt-
schaftswissenschaften St. Gallen, St. Gallen,
Switzerland.

Greene, Kenyon B. De, 4345 Chaumont Road, Wood-

List of authors

- land Hills, Calif. 91364, USA.
- Greguss, Dr. Pal**, Applied Biophysics Laboratory, Technical University Budapest, H-1111 Budapest, Kruspér u. 2-4, Hungary.
- Hagen, Univ.-Prof. Dr. Johann J.**, Institut für Rechtssoziologie, Universität Salzburg, Weiserstraße 22, 5020 Salzburg, Austria.
- Hanika, Prof. F. de P.**, 8524 Gams ob Frauental Nr. 92, Austria.
- Hanson, Owen J.**, The City University, Lionel Denny House, 23 Goswell Road, London EC1 7BB, UK.
- Hecht, Gunda**, Deutsche Lufthansa, Flughafen, 6000 Frankfurt am Main 75, FRG.
- Heinrich, Univ.-Prof. Dr. Lutz**, Universität Linz, 4045 Linz/Auhof, Austria.
- Hillbrand, Dipl. Ing. G.**, Vöest-Alpine, 4020 Linz, Austria.
- Holling, C.S.**, University of British Columbia, Institute of Animal Resource Ecology, 2075 Wesbrook Place, Vancouver, B.C., Canada
- Horsmann, Dr. Werner**, Nidernstegen 13, 2 Hamburg 63, FRG.
- Hosni, Sherif**, Department of Systems Engineering, University of Lancaster, Bailrigg, Lancaster, UK.
- Hough, Dr. Robbin R.**, School of Economics and Management, Oakland University, Rochester, Michigan 48063, USA.
- Hübner, Dr. Heinz**, Universität Innsbruck, Institut für Betriebswirtschaftslehre und Innovationsforschung, Blasius Hueber-Straße 16/II, 6020 Innsbruck, Austria.
- Jones, A.H.**, The City University of London, Graduate Business Center, Lionel Denny House, 23 Goswell Road, London EC1M 7BB, UK.
- Jones, Lyn Martin**, Systems Group, Faculty of Technology, Open University, Milton Keynes, UK.
- Kersten, Grzegorz**, Polish Management Development Institute, ul. Wawelska 56, 02-067 Warsaw, Poland.
- Koczy, Laszlo T.**, Technical University of Budapest, Budapest, Hungary.
- Köstner, Gerhard**, Erste österreichische Spar-Casse, Graben 21, 1010 Vienna, Austria.
- Kostic, Prof. Dr. Zirko K.**, University of Belgrade, Zmaj Jovina 15, Belgrade, Yugoslavia.
- Krallmann, Dr. Hermann**, Universität Mannheim, Rechenzentrum, Postfach 2428, 6880 Mannheim 1, FRG.
- Latombe, Jean-Claude**, Laboratoire d'Electrotechnique, E.N.S.E.G.P., BP 15, 38040 Grenoble-Cedex, France.
- Leccas, Dimitri**, Université Pierre et Marie Curie, Paris, France.
- Leeuw, Dr. ir. A.C.J. de**, Department of Industrial Engineering, University of Technology, Eindhoven, The Netherlands.
- Lundin, Dipl.-Math. Gunnar**, Universität Dortmund, Abteilung Wirtschafts- und Sozialwissenschaften, Lehrstuhl für Betriebsinformatik, Postfach 500500, 46 Dortmund 50, FRG.
- Malik, Dr. Fredmund**, Hochschule für Sozial- und Wirtschaftswissenschaften St. Gallen, St. Gallen, Switzerland.
- Martin, Paul E.**, Beatrixgasse 24, 2380 Perchtoldsdorf, Austria.
- Meise, Jörg**, Wernbergstraße 5, 8130 Starnberg, FRG.
- Mickelson, John S.**, University of Texas, Austin, Texas 78712, USA.
- Morpurgo, Dr. Rosa Maria**, Istituto Elettrotecnica, Politecnico di Milano, Piazza L. da Vinci 32, Milano, Italy.
- Moussa, Prof. Dr. Ali H.**, Ain Shams University, Faculty of Science, Abbassia, Cairo, Egypt.
- Mulej, Mr. oec. Matjaz**, Faculty of Economics and Commerce, University of Maribor, 62000 Maribor, Yugoslavia.
- Oeller, Dr. Karl-Heinz**, Hochschule für Sozial- und Wirtschaftswissenschaften St. Gallen, St. Gallen, Switzerland.
- Pavlidou, Dr.-Ing. M.T.**, Ministry of Public Works, 67 Tsimiskistr., Thessaloniki, Greece.
- Perez, Jaime**, Sperry-Univac, Europe-Asia-Africa Division, 17 Great Cumberland Place, London W1, UK.
- Pillmann, Dipl.-Ing. Werner**, Kegelgasse 19/3, 1030 Vienna, Austria.
- Plesch, Dipl.-Kfm. Manfred**, Universität Dortmund, Abtlg. Wirtschafts- und Sozialwissenschaften, Lehrstuhl für Betriebsinformatik, 46 Dortmund 50, Postfach 500500, FRG.
- Raouf, Prof. A.**, University of Windsor, Windsor, Ontario, Canada.
- Revell, N.**, The City University, Graduate Business Center, Lionel Denny House, 23 Goswell Road, London EC1M 7BB, UK.
- Rieger, Dr. Burghard**, Germanistisches Institut der RWTH Aachen, Templergraben 55, 51 Aachen, FRG

Rössler, Priv.-Doz. Otto E., Universität Tübingen, Institut für Physikalische und Theoretische Chemie, Auf der Morgenstelle 8, 74 Tübingen, FRG.

Rozsenich, Dr. Norbert, Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung, Sektion Forschung, Währingerstraße 28, 1090 Vienna, Austria.

Rudnick, Dr. Hans H., 112 Dogswood Lane, Carterville, Ill. 62918, USA.

Sami, Prof. Mariagiovanna, Politecnico di Milano, Istituto di Elettronica, Piazza L. da Vinci 32, Milano, Italy.

Schindowski, Dkfm. Dieter, Kölner Straße 61, 4047 Dormagen, FRG.

Schlageter, Dr. Gunter, Universität Karlsruhe, Mittlere Datentechnik, Postfach 6380, 75 Karlsruhe, FRG.

Shone, Prof. Kenneth J., Marley Cottage, Wildwood Close, East Horsley, Leatherhead, Surrey KT24 5EP, UK.

Steels, Luc, University of Antwerp (U.I.A.), Universiteitsplein 1, 2610 Wilrijk-Antwerpen, Belgium

Straub, John R., University of Arizona, Tucson, Arizona, USA.

Streit, Dr. Max, Universität Graz, Institut für Wirtschaftstheorie, Universitätsplatz, 8010 Graz, Austria.

Takkenberg, Ing., Rijksuniversiteit, Faculteit der Economische Wetenschappen, Groningen, Hoogbouw W.S.N., Universiteitscomplex Paddepoel, Postbus 800, The Netherlands.

Vertinsky, Ilan, The University of British Columbia, 2075 Wesbrook Place, Vancouver, British Columbia V6T 1W5, Canada.

Dr. Volker D. Vesper, Flotowstr. 19a, D-4000 Düsseldorf 13, Germany (FRG).

Wigand, Rolf T., Communication Division, Arizona State University, Tempe, Arizona 85281, USA.

Willmer, M.A.P., Manchester Business School, Manchester M15 6PB, UK.

Wittig, T., Sprachlernzentrum, Universität Bonn, Am Hof 1, D-5300 Bonn 1.

Zabielski, Leonard, Computing Center of Nuclear Research Institute, Poland

Zich, Dir. Dipl.-Ing. Otto, Vöest-Alpine AG, 4010 Linz, Austria.

Preface

There is no need to explain to someone who has bought a book bearing the title *Cybernetics and Systems Research* the importance of this field. And if she/he has not already been convinced of its importance, this book hopefully will do so.

It might, however, be interesting to hear how these European Meetings started, who organizes them, how they take place, in order to get some idea of the background from which this series *Progress in Cybernetics and Systems Research* arises.

It was in 1970, when a group of Austrian scientists and practitioners decided that cybernetics and systems research were sciences much too important to be practically ignored in Austria. So the 'Österreichische Studiengesellschaft für Kybernetik' (Austrian Society for Cybernetic Studies) was founded, general introductory courses in cybernetics and concentrated courses in special areas were given, and leading scientists were invited to report on their recent work in the 'Colloquia'. Besides this, several research projects were carried out and the results were published in the 'Reports'.

These activities, which my colleagues and I have undertaken since then and about which we happily inform those interested, led to the idea of inviting scientists from Austria and other countries to a conference in order to exchange ideas.

Since we did not know whether more than 20 scientists would participate, we named it 'Meeting'. And though we were not sure if anyone outside of Austria would come, we dared to call it 'European'; 'International' or 'World' seemed far too assumptive to us. Thus, in 1972 the first 'European Meeting on Cybernetics and Systems Research' took place in Vienna.

To our surprise, 82 scientists, 75 of whom presented papers, joined us, so the meeting had to be run parallelly in three rooms.

Encouraged by this unexpected success, we sent out invitations to a second meeting in 1974. This time, 123 colleagues accepted our invitation, 89 papers were presented and we had to rent five rooms at the University here in Vienna.

Therefore, basing our 'modest' estimate for 1976

on an exponential assumption of the increase, we arrived at about 180 participants and some 110 papers.

To our surprise 280 papers were submitted. Therefore, we made a rather strict selection, or at least tried to, rejecting about 30% of the papers. 202 papers were accepted, which were presented by scientists from 26 European and non-European countries. Altogether, 300 scientists participated, so the conference had to be held in 8 lecture rooms at the University in parallel. Since our society is run only by a small group of scientists who do all the organizational work in their spare time—plus a part-time secretary—the organizational problems could hardly be mastered. In the meantime we decided to have the next conference (1978) with a smaller number of speakers.

The unexpected increase in the number of participants and contributors may be based on two reasons: first, cybernetics and systems research has shown itself to be—as I may call it—a 'non-disappointing science', the more one works with it, the more fascinating the possibilities for application become, especially in socially relevant areas, and therefore the expansion of the theory is all the more challenging. Secondly, the outstanding quality of the scientists who joined the Programme Committee, helped organize the symposia and chaired them. Their scientific reputation attracted many colleagues from all over the world who could exchange with them their scientific ideas and practical results.

This volume contains four of the symposia of the Meeting, each introduced by the chairman. It is more than a mere collection of the papers: many papers have been rewritten and the results of the discussion have been included.

I should like to thank all those who have helped to make this Meeting a scientific success, especially all colleagues who contributed their scientific work, and Professor Hanika and Professor Pichler who joined me in editing this volume.

I hope you will enjoy studying this book.

R. TRAPPL

Contents

- xi List of authors
- xv Preface

Keynote Introduction

- 3 The systems view and the systems method: must they remain separate? *P.B. Checkland*

Cybernetics in Organization and Management

- 11 Introduction: *F. de P. Hanika*
- 13 Building up a model for predictions: *Dimitri Leccas*
- 16 Models and surrogates—comments on a paper by Stafford Beer: *Werner Horsmann and Sönke Peters*
- 22 Business bionics: *Volker D. Vesper*
- 26 Inclusion of the control of mezzoeconomic factors into the feedback mechanism of the functioning of mezzoeconomic structure: *Zivko K. Kostic*
- 32 A dynamic model of interactions among complex organizations within an organization-set: *Rolf T. Wigand*
- 38 Structure as a construct in accounting research: *C. Richard Baker*
- 45 Some methodological problems in management theory: *Grzegorz B. Kersten and Wojciech Michalowski*
- 51 Integration of tasks—a cybernetic problem of industrial organizations: *Heinz Hübner*
- 67 The scope for systems engineering in regional environmental quality management: *J.H. Collins and B. Reznicek*
- 89 A systems map of the firm: an organizational model for information systems design: *Sherif Hosni*
- 93 The control paradigm as an aid for understanding and designing organizations: *A.C.J. de Leeuw*
- 101 Managerial performance and system uncertainty: *M.A.P. Willmer and A.J. Berry*
- 117 Technological change and resource flow alignments: an investigation of system's growth under alternative funding/feedback procedures: *C.S. Holling, C.C. Huang, and I. Vertinsky*
- 130 The problem of managing 'jumpy' F-sets: an empirical theory of organizational cybernetics: *E.A. Lowe and A.M. Tinker*
- 141 A cybernetic paradigm for organizational assessment: *R. Espejo*
- 150 The social sciences: prospects for a world communication system: *Ralph Adam*
- 156 An analysis in cybernetic terms of the development of professional and social skills in information system designers: *A.H. Jones*
- 162 A systems methodology for the design, assessment and development of training courses: *O.J. Hanson*

Contents

173	An assessment of systems techniques in the design of information systems: <i>N. Revell</i>
182	A model of optimal university enrolment under long-term criteria: <i>Max Streit</i>
188	Developing optimal decision rules regarding apartment buildings' maintenance system: an application of systems concepts: <i>Abdul Raouf and Osmo Ville Kettunen</i>
211	Management in the construction industry: <i>M.T. Pavlidou</i>
217	Organization and communication: on the efficiency and resiliency of mini-systems: <i>Paul E. Martin</i>
Organic Problem-solving in Management	
225	Organic problem solving in management—a systems methodology. Introduction and overview: <i>P.B. Checkland</i>
228	Systems methodology in problem-solving: some notes from experience: <i>P.B. Checkland</i>
233	Organic problem-solving in management: a systems-methodology.
235	Part A: Fundamentals of organic problem-solving: <i>Fredmund Malik</i>
246	Part B: The systems-methodology for organic problem-solving: <i>Peter Gomez</i>
265	Part C: Cybernetic process control: systems-methodology and Stafford Beer's “controlling operations”: <i>Karl-Heinz Oeller</i>
280	Contributions of cybernetics to management practice: <i>K.J. Shone</i>
293	Lessons to be drawn from formal contributions and summary of discussion: <i>Fredmund Malik, Peter Gomez, and Karl-Heinz Oeller</i>
295	Towards a dialectical systems theory: <i>Matjaz Mulej</i>
297	On problem solving and control: <i>A.C.J. de Leeuw</i>
301	A language for the improvement of interdisciplinary communications: <i>Robbin R. Hough</i>
303	The communication of systems models: <i>Stroud Cornock</i>
305	Conflicting view of knowledge and control implied by different systems approaches to the methodology: <i>L.M. Jones</i>
310	Discussion and comment
System Approach in Urban and Regional Planning	
315	Systems science: no multi-purpose science for urban and regional planning: <i>Ekkehard Brunn</i>
325	Systems approach and urban planning: notes on a changing relationship: <i>Gerhard Fehl</i>
331	After systems theory: <i>Madeline Drake</i>
338	AIDA and the analysis of policy choices in strategic planning: <i>Alan Sutton</i>
350	Conflict analysis and conflict resolution in urban and regional planning: <i>Jörg K. Meise</i>
367	Some thoughts on “discursive planning” and cybernetics in a Yugoslav planning institute: <i>Ranko Bon</i>
377	A proposal for testing the validity of simulation models of complex socio-economic systems—demonstrated by examples from two regional development models: <i>Dieter Schindowski and Claus Schönebeck</i>
391	General model situation and the definition of model: an action-orientated approach: <i>Ekkehard Brunn</i>
Computer Performance, Control and Evaluation	
403	Introduction: <i>Lutz J. Heinrich and Norbert Rozsenich</i>
405	Estimating optimal parameters of the operating system through mathematical modeling and simulation: <i>Leonard Zabielski</i>
410	Models for the control of the test and of the reconfiguration of a computer: <i>B. Courtois</i>
419	Einfluß von Art und Anzahl der in einer Rechenanlage gleichzeitigaktiven Jobs auf den Durchsatz: <i>Gunnar Lundin and Manfred Plesch</i>
429	Performance improvement of inverted file systems by data file structuring: <i>Gunter Schlageter</i>

436	Economical reasons for computer networks: <i>A. Butrimenko</i>
446	Performance measurements in benchmarks: <i>Jaime Perez̄</i>
458	A simulation model for data transmission: <i>Gunda Hecht</i>
463	Experiences in hardware- and software-monitoring: <i>G. Hillbrand</i>
467	Performance analysis for EDP-systems with hardware-monitors: <i>Gerhard Köstner</i>
474	Performance of optimal variable-space paging algorithms: <i>Jan Gecsei</i>
Computer Linguistics	
481	Introduction: <i>Gero Fischer</i>
482	Computer application to Arabic words in the 'Holy Koran': <i>Ali Helmy Moussa</i>
491	Computer analysis of basic English as a first step in machine translation: <i>J.R. Straub and C.A. Rogers</i>
495	Fuzzy structural semantics: on a generative model of vague natural language meaning: <i>Burghard Rieger</i>
504	General properties of natural language processing systems: <i>Luc Steels</i>
511	Situations mapped into simple semantic nets: <i>T. Wittig</i>
518	Learning translations: <i>Carlo Ghezzi and Rosamaria Morpurgo</i>
Special Aspects	
529	Classification problems of discrete and stationary stochastic signals: <i>Gertrudis Kurz de Delara</i>
532	System-ausgerichtete Zeitreihen-Analyse: <i>Ernst P. Billeter-Frey</i>
536	Some questions of b-algebras of fuzzy objects of type N: <i>László T. Kóczy</i>
542	Towards Markovian models for non-linear complex systems: <i>Charles Francois</i>
546	Path-optimization on the basis of direction-optimization: <i>Otto E. Rössler</i>
550	Systems and predictions: <i>Jean-Louis Destouches</i>
554	Basic concept of digital simulation: <i>S. Clarenbach</i>
560	Possibility of coherent ultrasonic data processing in health care systems: <i>Pal Greguss and Wilhelm Waidelich</i>
569	A simulation study of some different planning systems in production planning: <i>G.R. Eyzenga, C.A.Th. Takkenberg, and T.W. Van Der Raay</i>
574	The influence of feedback on decision accuracy and the decision makers' expectations—a pilot study: <i>Arend Dreyer</i>
581	Integration of OR-methods and system dynamics-models: <i>Hermann Krallmann</i>
593	Zeitabhängigkeit der dynamischen Modelle des Regelverhaltens des Menschen in geschlossenen Regelkreis: <i>W. Pillmann and J. Jesch</i>
603	The humanities and systems science thinking: <i>Hans H. Rudnick</i>
607	Expanding the systems space of educations: <i>Bela H. Banathy</i>
611	Progress and set-back in the modeling and computer simulation of complex societal systems: <i>Kenyon B. de Greene</i>
619	The social and economical responsibility of EDP experts: <i>Otto Zich</i>
624	Das system der gesellschaftlichen Arbeitsteilung: <i>Johann J. Hagen</i>
629	Message organization: informational and learning consequences of varied sentence patterns: <i>John S. Mickelson</i>
635	Some views about the use of artificial intelligence in CAD: the TROPIC system: <i>Jean-Claude Latombe</i>
645	A proposal for the translation of a particular class of regular languages: <i>Rosamaria Morpurgo and Mariagiovanna Sami</i>
665	Informationsstrukturen im Recht und ihre kybernetische Interpretation unter dem Aspekt des Aufbaus juristischer Informationssysteme: <i>Hansjürgen Garstka</i>
673	Author Index
677	Subject Index

KEYNOTE INTRODUCTION

The systems view and the systems method: must they remain separate?

PROFESSOR P.B. CHECKLAND

*Department of Systems,
University of Lancaster, UK*

I face some difficulties in making some remarks which are approximately relevant to all of you, whether you are bio-cyberneticians, general systems theorists, management problem-solvers, neurobiologists, control engineers, fuzzy mathematicians or computer enthusiasts. The danger is that anything so general will be devoid of content; and this brings an added difficulty because what I wish to say is that the systems movement—300 members of which are gathered here this morning—is too ready to generalize, not ready enough to test its generalizations. That will be the content of my sermon.

I use the word ‘sermon’ deliberately because I’m sure you will agree that from a pulpit of this magnificence in a hall of this splendour only sermons are possible! I shall therefore extract from the later stages of my talk a quotation which can serve as the text for my sermon. Here it is; it was written more than 300 years ago by Isaac Newton in a letter to Roger Cotes:

If, instead of sending the observations of able seamen to able mathematicians on land, the land would send able mathematicians to sea, it would signify much more to the improvement of navigation and the safety of men’s lives and estates on that element.

That is my text; here is my sermon...

I

American advertizing executives talk of ‘running an idea up the flag pole’ in order to see whether anyone salutes. It has been true for some years now that whenever a ‘systems approach’ is run up the flag pole, most people salute. No one ever is heard boasting that they do *not* use a systems approach, and cogent attacks on the idea of systems thinking are all too rare. I was delighted, therefore, recently to come across some words of Jacques Monod, Nobel Prize-winning molecular biologist:

...What I consider completely sterile is the attitude, for instance, of Bertalanffy (but he is not the only one), who is going around and jumping around for years saying that all the analytical science and molecular biology does not really get to interesting results; let’s talk in terms of general systems theory. Now I was struck by this term and I talked to some systems theorists and informationists and so on, and they all agree that there is not and there cannot be anything such as a general systems theory; it’s impossible. Or, if it existed, it would be meaningless. [1]

Alas, this criticism is not developed and justified; it remains an assertion. But even so it is the kind of assertion we in the systems movement need more of. We need to dispel the complacency which is typical

of the systems movement, because it could be that attacks on a 'systems approach' are rare because it is devoid of content, as Monod implies, because it is not worth attacking. We ought to be disturbed that practically everybody is in favor of a 'systems approach', and especially so because most enthusiasts would find it difficult to explain just what a 'systems approach' consists of.

The fact that a large number of people are in favor of an intellectual abstraction which is very ill-defined gives rise to a marked gap between, on the one hand, the enthusiasts and, on the other, people like Jacques Monod who find it meaningless. This gap is a gap between what systems thinking is *said to be* and what it is *seen to do*. It is a gap we in the systems movement ought to try to close, for two reasons. Firstly, matching what the systems view *is* to what the systems method *does* potentially provides a program for the systems movement, a program whose execution will ensure that a 'systems approach' is more than a rallying cry. Secondly, it would be greatly to the advantage of the systems movement if we could persuade serious potential critics like Monod that the systems outlook is serious enough to be worth attacking seriously.

I believe we can make progress in closing the gap, in bringing together the systems view and the systems method, by examining *what a systems approach is*, which means examining where it comes from—its intellectual source—since this, I believe, shows us what systems thinkers ought to be *doing*.

II

I take it as indisputable that the systems movement is a part of the broad sweep of the science movement. Systems thinking is, or is supposed to be, a variety of scientific thought. This being so, we can best take a view of what systems thinking is by seeing it in the context of the history of science.

Science is characteristic of Western civilisation, and arose together with philosophy, from which it was at first indistinguishable, in 6th Century B.C. Greece. We now see Thales, Anaximander and the other Ionian philosophers as the founders of the science tradition because when they suggested that there must be a single component, a unitary stuff, from which the world was constructed they were founding a tradition of rational argument. Critical discussion, without recourse to myths or the supernatural, characterized Greek science, and has remained a prime characteristic of science as an organized human activity. But although Aristotle worked

as a marine biologist, and founded a tradition of observation, the Greeks did not contribute in a major way to the experimental tradition that we see in science. That derives more directly from the medieval clerics who struggled with the problems of inductive argument—such as Grosseteste and William of Ockham—and, later and most dramatically with the experimentalists like Galileo and Gilbert who contributed to the scientific revolution of the 17th Century which culminated in Newton's world picture: rationally argued, experimentally verifiable and expressed through the generalising power of mathematics. Since the 17th Century, the exponential rise in the activity of science has virtually created our world. What we have learnt most clearly during this period of the exploitation of science is: firstly, that science is an unprecedentedly powerful means of finding things out, a highly successful 'learning system'; secondly, through the downfall of the Newtonian world picture and its replacement by Einstein's model in which space is no longer an absolute framework, we have learnt that all scientific knowledge is provisional, and that at any moment of time the scientific knowledge we have is simply the best-tested knowledge: it may be replaced by future conjectures which survive more stringent tests.

What the history of science teaches us is that science consists of rational thinking applied to experience, especially the kind of experience obtained in the special kind of controlled observations we call 'experiments'. We may characterize science, in fact, as a learning system, in terms of three crucial characteristics: reductionism, repeatability and refutation. [2] Science is *reductionist* in the sense that in experiments we isolate a small part of the world in the laboratory and investigate just a few variables under controlled conditions. And it is reductionist in the sense which derives from William of Ockham; using the principle known as Ockham's Razor ('do not multiply entities unnecessarily') we seek to explain the results in the most simple way, using as small a number of concepts as possible. *Repeatability* is the criterion which the results of experiments must satisfy if they are to be accepted as scientific knowledge; this is concisely expressed in Ziman's definition of science as 'public knowledge'. Finally, science makes progress by subjecting conjectures to experimental testing, retaining those which best survive the tests—Einstein's theory, for example, being preferred to Newton's precisely because it can encompass all Newton's results *and*, for example, some apparent anomalies in the motion of Mercury which defeat Newton's formulation. The aim of the exper-